



Ngā mahi āhuarangi mō ngāi Māori

Te mahere urutaunga ā-motu

Urutau ka taurikura: Te whakapakari i te manawaroa o Aotearoa ki te panoni āhuarangi

Ka āwhina tā mātou mahere urutaunga ā-motu i ngā tāngata o Aotearoa kia urutau i ngā pānga o te panoni āhuarangi ināianei, ā, kia pai ake te pare i a tātou i ngā panoni ā ngā tau e heke mai nei.

Kua tau kē ngā pānga nunui ki waenga i a tātou, arā te huarere hūkerikeri me te taurangi, ngā waipuke, ngā tauraki me ngā āwhā e kino haere ana, me ngā tai moana e piki ana. Kāore e kore ka nui ake ngā panoni kei te haere mai. Mā te whakaiti i ngā tukunga e whakamauru ngā pāpātanga o te panoni āhuarangi, engari e kore e whakakore i te katoa.

Ka whakatakoto te mahere urutaunga ā-motu i ngā mahi ka whāia e te Kāwanatanga puta noa i ngā tau e ono e tū mai nei hei āwhina i ngā tāngata katoa o Aotearoa ki te urutau me te taurikura i te wā o te āhuarangi panoni haere.

He kaitiaki a ngāi Māori o ō rātou whenua, he kaihautū i roto i ō rātou hāpori, he kaiwhakatau mō ngā rauemi me ngā tūāhanga, he kaipupuri whenua, he kaipupuri pakihi anō hoki. Mā te Māori e para te huarahi urupare ki te panoni āhuarangi i tēnā, i tēnā o ēnei tūnga. Mā te

Te whakahaere mōrea i tēnei wā, mō āpōpō anō hoki

I te tau 2020, ka takoto i te Aromatawai Tūraru Panoni Āhuarangi ngā tūraru matua kei mua i te aroaro i ngā tāngata o Aotearoa nā ngā pāpātanga o te panoni āhuarangi.

Kei roto i ēnei ko ngā tūraru ka pā ki ngā kāinga me te haumarua o ngā tāngata, ki ō rātou oranga, marae, me ngā wāhi ahurea hira.

He tuatahitanga tēnei mahere urutaunga ā-motu nō tētahi raupapa o ngā mahere. Ka whakahoutia i ia ono tau hei urupare ki ngā mōrea panoni.

mātauranga Māori tātou e āwhina ki te ako, kia whai mōhio hoki ā mātou whakataunga.

He mahi ō te mahere e hāngai ana ki ia rāngai, hapori hoki o Aotearoa, ka mutu, ka aro ki ngā tūraru matua me tutuki i nāia tonu nei.

Ngā pāpātanga o te panoni āhuarangi ki ngā Māori

E pāngia ana te katoa e te panoni āhuarangi. E pākia kinotia ana ētahi hapori, tae atu ki ngā mea Māori, me te aha ka noho tino whakaraerae – hei taurira, nā ngā kore mana taurite taha ohapori nei, nā ngā wāhi rānei e noho ana rātou.

Noho ai te tokomaha o ngāi Māori i ngā rohe takutai, taiwhenua, tūhāhā rānei, ka mutu, ka pāngia ō rātou kāinga, tūāhanga, me ngā wāhi ahurea whakahirahira – tae atu ki ngā marae, urupā, wāhi tapu, mahinga kai anō hoki. I ngā takiwā pēnei i te Tai Rāwhiti, nā te tino kaha o te hekenga marangai, te waipuketanga tukipū me ngā horo whenua i noho taratahi ai ngā hapori takutai, me te aha ka pāngia e ngā take pēnei i te āhei ki ngā kai, ngā rongoā me te āwhina mai i waho. Kua pā kinotia te maha o ngā marae o te takiwā, me te aha ka unuhia tētahi wāhanga o tētahi urupā e ngā ngaru o te moana.

Ka pā hoki ngā pāpātanga o te panoni āhuarangi ki ngā rāngai ahurākau, ahumoana, ahumahi mātāmua anō hoki – ko ēnei ngā wāhanga matua mō ngā haumi Māori, mō te whakarato mahi ki te Māori. Me whakaumu ēnei rāngai katoa i ngā āhua e mahi ai. Tērā pea ka puta mai i te panoni āhuarangi ngā arawātea ohaoha hou, pēnei i te pikinga o ngā whakaputaranga taha ahuhenua, taha ahumāra i ngā wāhi hou, ngā momo ika hōu mō te ahumoana, te nui ake o ngā pakihi me ngā arawātea tuku mahi i ngā rāngai toitū, ka mutu, ngā ratonga tāpoi hou. Ka whakaiti pea te haumi ki te tū pakari āhuarangi i ngā tūraru ki ētahi pakihi, me te aha ka noho tuwhera ngā hangarau hou me ngā mākete hou.

Tā koutou i kī mai ai i te wā i whakawhitiwhiti kōrero mō te mahere urutaunga hukihuki

I te wā o te whakawhitiwhiti kōrero mō te mahere urutaunga hukihuki i whakamōhio mai ērā kaitāpae i kī he Māori rātou, ki ēnei:

- te hiranga o te kaitiakitanga
- e tupu haere ana te noho whakaraerae o ngā hapori Māori ki ngā pāpātanga o te panoni āhuarangi
- he hira me te matahuhua ngā wero kei mua i te aroaro o ngā hapori Māori ina urupare ki te panoni āhuarangi
- te hira o te tāmau i te Tiriti puta noa i te mahere
- e tautoko ana rātou i te āhukahuka o te Anga Rauora i roto i te mahere
- ka hiahiatia he pātuituitanga pakari ake ki a ngāi Māori mō te whakawhanake me ngā tukanga whakaoti whakatau mō ngā mahi āhuarangi e aro pū ana ki ngā iwi, hapū, me ngā tāngata Māori.

Ka pēhea ngā mahi i roto i te mahere e āwhina ai i te Māori ki te urutau ki te panoni āhuarangi

Te tāmāu i te Tiriti ki ngā wāhi katoa o te urupare ki te panoni āhuarangi

Me whakarite mātou i te panoni mana ōrite mō te Māori, mā te Māori e arataki ki te hāpai i ō rātou motika me ō rātou pānga i raro i Te Tiriti o Waitangi. E oti ai tēnei, me whakapakari i ngā hononga Karauna-Māori me tō tātou kaha ki te mahi tahi hei hoa pātui ōrite i ā tātou mahi urupare ki te panoni āhuarangi.

Ka mahi tahi te Kāwanatanga me te Māori ki te tautoko i tā te Māori whai wāhi ki ngā kōrero mō te urutaunga, me te torotoro i ngā kōwhiringa urutaunga mō ngāi Māori. Mā te Māori aua kōwhiringa e ārahi. Ko tētahi mahi matua o te mahere (me te mahere whakaheke tukunga) ko te whakapūmau i tētahi pūhara mō tā te Māori whakamauru panoni āhuarangi (mahi 3.3). Mā taua pūhara a ngāi Māori e tautoko ki te tautuhi, te ine, me te whakatinana i tētahi rautaki āhuarangi ā-motu me tōna mahere mahi. Ka whakarato i te wāhi hei hanga rangapūtanga e nui ake ai te mana ōrite, ka whakawhānui i te mātauranga me ngā raraunga hei āwhina i te Māori kia whakamahere mō te panoni āhuarangi. Ka whakahohe i ngā kaupapa Māori, i ngā rongoā nō te tangata whenua ka whakapakari i te aumangea ki te panoni āhuarangi, me te tautoko i te Māori puta noa i tēnei whakaumutanga.

E āhukahuka ana te Kāwanatanga he tirohanga ā-ao tō te Māori e noho mōwaho ana ki ngā whakamāramatanga rātō. Ka tīkohikohi te anga Rauora – kei te wāhanga tuatahi o te mahere – i ngā uara me ngā mātāpono o te Māori hei whakaputa i te tirohanga ā-ao taketake o te panoni āhuarangi. Ka huawaeretia ngā mahi o te anga Rauora mā te mahi tahi me te Māori. Ka whakapūmautia mā te pūhara mō tā te Māori whakamauru panoni āhuarangi ngā āhua e whakaatuatu ai te anga Rauora i tō tātou ara panoni mā te mahi ngātahi me ngāi Māori.

Te whakaputa i ngā whakataunga e pai ake ai te mōhio ki ngā tūraru

Ko tētahi o ngā mahi matua a te Kāwanatanga he whakarato mōhiohio mō ngā mōrearea panoni āhuarangi, i te taha o te ārahitanga me ngā taputapu ka āwhina mai ki te urupare ki aua mōrearea. Mā konei e pai ake ai tō te Māori māramatanga, tā te Māori aromatawai hoki i ngā mōrearea kei mua pū i te aroaro, me te whakawhanake i ngā rautaki me ngā rongoā urutau e hāngai ana. E wātea ana ngā mahi matua tērā ka whakarite i te whakaratonga o ngā mōhiohio, taputapu, ārahitanga anō hoki e tika ana, ā, anei ētahi:

- Mahi 3.2 Te hoahoa me te whakawhanake i ngā tomokanga mōrearea me te aumangea, mōhiohio āhuarangi anō hoki e whakawātea mōhiohio ana mō ngā tūraru pāpori me te tōkeke ki te marea. Ka āwhina anō hoki aua tomokanga ki te aromatawai i te noho whakaraerae o te Māori ki te panoni āhuarangi me ētahi atu rōpū ka pāngia.
- Mahi 3.10 Te aromatawai i te noho whakaraerae taha ohapori, taha āhuarangi hoki o te Māori: ka kohikohia ngā raraunga pāpori me te āhuarangi, ka tātarīhia kia mōhio ai me pēhea te whakapakari i te aumangea o ngā hapori Māori.
- Mahi 3.27 Te whakawhanake i te anga mō te aromatawai i te noho whakaraerae o ngā taonga/rawa ahurea ki te panoni āhuarangi.

E hāpai ana te mahere i te whakawhanake me te whakamahi i te mātauranga Māori i tō tātou haerenga urutau, kei roto ko ēnei mahi:

- Mahi 3.7.6 Te whakaputa ārahitanga mō te kōmitimiti i te mātauranga Māori ki roto i ngā whakamaheretanga urutau, me te mahi tahi ki te mana whenua.
- Mahi 3.21 Te whakawhanake paetohu mātauranga Māori mō ngā pāpātanga āhuarangi ki te taiao tūturu.
- Mahi 3.24 Te whakaputa taputapu hou me ngā aratohu e tauwhāiti ana ki te mātauranga Māori, me ngā paetohu mātauranga.

Te whakariterite i te whakawhanaketanga e manawaroa ana ki te panoni āhuarangi ki ngā wāhi tika

He wā roa te tauoranga o ngā whare me ngā tūāhanga. He mea tino nui ā tātou whakataunga i tēnei wā mō ngā āhua me ngā wāhi o ā mātou mahi whakawhanake. He whakaarotau ki te Kāwanatanga te whakapai ake i ā tātou mahi whakamahere me ngā pūnaha haumi ki ngā tūāhanga hei arataki i te whanaketanga aumangea ki te panoni āhuarangi i ngā wāhi tika.

Anei ngā mahi matua e pā ana ki te Māori:

- Mahi 4.1 Te whakahou i te pūnaha whakahaere rawa: ka marohi mai te pūnaha whakahaere rawa ki anamata kia tōtika ake te whai wāhi a te Māori ki te tukanga whakataua, me tētahi hinonga Māori ā-motu hei tiro tiro i ngā tukanga ā-motu. Ka marohi mai anō hoki te pūnaha whakahaere rawa ki anamata kia "whakatutukihia" e ngā kaiwhakataua ngā mātāpono o Te Tiriti, tērā ka whakakapi i te whakaritenga o nāiane "e arohia ai" anake aua mātāpono.
- Mahi 4.4 Te tāmau i te urutaunga ki ngā tauira tuku pūtea mō te hanga whare me te whanaketanga ā-tāone, tae atu ki ngā whare mō te Māori: Ka whakahoutia ngā hōtaka tuku pūtea o nāiane kia whai whakaarohia ai ngā utu e pā ana ki ngā matepā āhuarangi o nāiane, o āpōpō hoki. Ka hangaia pea he hōtaka tuku pūtea hou ki te kitea he āputa.

Ngā kōwhiringa urutau, tae atu ki te whakatahinga whakahaere

Noho whakaraerae kē ai te maha o ngā hāpori ki ngā pūmate tūturu. He mea tino waiwai kia momoho te urutau i te kinotanga haeretanga o ngā pāpātanga āhuarangi. Me whakarerekē ētahi tāngata me ētahi haori i te āhua o tō ratou noho, i ngā wāhi hoki e noho ana rātou.

Ko tētahi kōwhiringa ko te whakatahinga whakahaere, tērā ka hiahiatia ki te whakaheke, te whakakore rānei i te noho whakaraerae ki ngā mōrearea tino taumaha rawa. He tukanga e āta whakamaheretia ana, e āta whakahaeretia ana hoki mō te whakaneke atu i ngā rawa, ngā mahi me ngā wāhi ahurea hira i ngā wāhi noho mōrearea.

Ko ētahi atu kōwhiringa ko te pare i ā mātou rawa i te mōrearea ki te taumata ka taea, te urutau rānei i tō tātou āhua noho ki te tautuku ki te tūraru.

Ka tautoko te mahere kia mārama te Māori ki ngā kōwhiringa urutau e wātea ana mā ngā mahi pēnei i:

- Mahi 5.1 Te whakamana ture hei tautoko i te whakatahinga whakahaere: Ka tutuki i aua ture ngā take matatini mō te whakatahi i ngā wāhi e noho mōrearea ana ki ngā pūmate āhuarangi. E mōhio ana mātou he hira ngā pāpātanga ki ngā hāpori Māori, e nui ake ai te noho whakaraerae

ki ngā pūmate tūturu me ngā pāpātanga āhuarangi nā te tatanga o ngā kāinga, te tūāhanga, ngā marae, ngā urupā, ngā pātaka kai me ngā wāhi tapu ki te takutai, ki ētahi atu takiwā mōrearea rānei. Ka whakawhanake tahitia ngā ture me te Māori hei hanga i te pūnaha ka tiaki me te tohu i ngā mea e kitea ana hei mea hira e te Māori. Ka whai whakaarohia e te pūnaha whakatahi whakahaere he pai te whakahaere ngā take pēnei i te pātuitanga Karauna-Māori, te whenua Māori, ngā ture whakataunga tiriti, ngā ture takutai moana, me ngā mahere whakahaere taiao a te Māori.

- Mahi 5.7 Te whakaheke me te whakahaere i ngā pāpātanga o ngā pūmate āhuarangi ki ngā kāinga me ngā whare: mā tēnei e āwhina ngā kaupupuri whare, ngā kairēti me ngā kaihangā whare hou kia mārama me te aromatawai i ā rātou kōwhiringa urutau, taea noatia ērā ka whakarato i te ārahitanga, me ngā taputapu pēnei i te anga aromatawai i te mōrearea o te hanga whare.
- Mahi 5.8 Te tautoko i ngā hāpori kaitiaki ki te urutau me te whāomoomo i ngā taonga/rawa ahurea.

Te tāmāu i te aumangea ki te panoni āhuarangi puta noa i ngā tari me ngā umanga o te kāwanatanga

Mā te Kāwanatanga te aumangea ki te panoni āhuarangi e tāmāu puta noa i te katoa o ana rautaki, kaupapahere anō hoki. Kei ēnei wāhanga o te mahere ngā mahi e hāngai ana ki te Māori.

Wāhanga 6: Ka tautoko te **taiao tūturu** i te tiakinga o ngā momo taonga me te wai māori, ā, mā ēnei mahi anō hoki:

- Mahi 6.3 Te whakatinana i Te Mana o te Taiao – Te Rautaki Rerenga Rauropi o Aotearoa 2020.
- Mahi 6.4 Te whakatinana i te Tauākī Kaupapahere ā-Motu mō te Rerenga Rauropi Taketake.
- Mahi 6.7 Te whakatinana i te Tauākī Kaupapahere ā-Motu mō te Whakahaere i te Wai Māori 2020.

Wāhanga 7: Ka āta aro ngā **kāinga, whare me ngā wāhi** ki te whakarite kia aumangea ngā kāinga, whare me ngā wāhi i Aotearoa ki te panoni āhuarangi, ā, mā ēnei mahi anō hoki:

- Mahi 7.2 Te mahi ngātahi ki ngā kaupupuri whenua Māori ki te whakapakari i te aumangea o ngā whenua, kāinga, wāhi ahurea hira hoki e puritia ana e te Māori.
- Mahi 7.3. Te mahi ngātahi ki ngā kaupupuri whenua Māori ki te tautoko i ngā ara whakamahere urutaunga mā te Māori e ārahi.

Wāhanga 8: Kei roto i ngā **hāpori** ngā rawa me te tautoko mō ngā hāpori Māori kia urutau ki te āhuarangi e panoni ana, taea noatia ēnei mahi:

- Mahi 9.3 Te whakawhanake i te ohu mahi mō te whakahaere ohotata
- Mahi: 9.6 Te whakapakari i te aumangea ā-hāpori mā te tūhonohono pāpori.
- Mahi 9.9. Te whakawhānui i ngā pūtea o nāianei mō te aumangea hāpori hihiri.

Wāhanga 9: Ka whai te **ohaoha me te pūnaha ahumoni** ki te hanga ohaoha aumangea ki te panoni āhuarangi, ā, mā ēnei mahi anō hoki:

- Mahi 10.5 Te whakapuaki i te hōtaka whakawhānui i ngā pakihi ahuhenua Māori.
- Mahi 10.17 Te tautoko i te aumangea me ngā whakawhitinga o ngā pakihi iti Māori.

Te whai wāhi anō hei te wā o te whakatinanatanga

I roto i te whakatinana haeretanga o te mahere, ka puta mai te whai wāhitanga whāiti ake ki ngā kaiwhaipānga rerekē, tae atu ki te Māori.

Mā te whai wāhi e haona ai te katoa, inarā ko ērā ka tino pāngia rawatia e te panoni āhuarangi, e whakarite kia puta mai te aumangea āhuarangi taurite i ngā mahi ka mahia.

E whai ana mātou i te ara ōrite hei te whakatinanatanga o te mahere whakaheke tukunga, me te whakatīina i te whai wāhi kaha atu o te iwi tūmatanui.

Rapu kōrero atu anō

Pānuitia te mahere urutaunga ā-motu tauatahi a Aotearoa

